

L'Abelle de la Nouvelle-Orléans  
Fondée le 1er Septembre 1827.

Journal Hebdomadaire publié par la  
NEW ORLEANS BEE  
PUBLISHING CO., LTD.

Prix de l'Abonnement  
Pour l'Etranger, un an ..... \$3.50  
Pour les Etats-Unis, un an ..... 3.00  
Pour les Etats-Unis, six mois... 1.50  
Pour les Etats-Unis, quatre mois 1.00  
Pour les Etats-Unis, un mois... .25

Bureaux: 520 rue Conti, Nouvelle-Orléans, Lne.

Enregistré à la Poste de la Nouvelle-Orléans, Lne., comme matière de deuxième classe, conformément à l'acte du 3 mars 1879.

En-têtes Tendancieux et Mensongers

Il doit exister dans le journalisme comme dans toutes les autres formes d'activité humaine un esprit de probité. La presse a pour premier devoir de publier les dépêches qui lui sont adressées sans en changer le sens en aucune façon. Agir différemment c'est porter atteinte sérieuse à la bonne foi et à la confiance des lecteurs. L'acte est aussi répréhensible que de nuire délibérément à la réputation de son voisin ou de lui enlever sans justification aucune un bien qui lui appartient. C'est ainsi que le lecteur a le droit de s'attendre à ce que les en-têtes ou "manchettes" de son journal qu'il lit au premier abord, et qui très souvent le renseignent brièvement sur les événements de la veille, soient un résumé véridique des nouvelles qu'ils précèdent. De nombreux lecteurs, soit que le temps leur fasse défaut, soit qu'ils n'en ont pas le désir, se contentent très souvent de jeter un coup d'œil rapide sur leurs journaux et se renseignent presque exclusivement aux en-têtes. De là l'importance primordiale à ce que ces en-têtes correspondent au moins avec le texte des nouvelles dont ils sont pour ainsi dire vis-à-vis du lecteur le guide éclairé. Si seulement que la plupart des journaux américains ne tiennent pas compte de leur devoir à cet égard. Quoique à la fin des jours certains des manchettes de nos confrères américains ayant trait aux événements si graves qui se passent en Allemagne occupée par les troupes françaises, envoyées là pour se conformer au texte, à la lettre et à l'esprit du Traité de Versailles, et s'est reporté ensuite au libellé même des dépêches, a dû se convaincre que de parti pris les journaux américains sont plutôt hostiles à la France dans l'œuvre de justice et de haut patriotisme qu'elle accomplit. Les titres et sous-titres qui précèdent à la première page les nouvelles concernant l'envoi des troupes françaises en Belgique, afin d'y maintenir le régime de la paix et de l'homme, afin de contraindre toute tentative qui aurait pour but de mettre sur pied une armée expéditionnaire qui pourrait un jour retraverser le Rhin, et péter les horreurs de la dernière guerre, ne concernent en aucune façon le texte des dépêches. Si la presse locale est géomorphologique, quelle le déclare dans ses édit-

maux; qu'elle le dise ouvertement, mais qu'elle ne cherche pas à induire en erreur le lecteur en publiant en gros caractères des édités qui ne sembleraient être dictés que par des gens qui oublient que plus de 70,000 de nos boys ont fait le don de leur vie afin que les principes du droit et de la liberté qu'ils avaient été envoyés défendre aux côtés de la France fussent maintenus et préservés. A l'heure terrible que nous traversons, soyons au moins véridiques, soyons carrément soit pour la France ou pour l'Allemagne.  
ANDRÉ LAFARGE.

Le Dimanche du Pauvre

Quelle semaine longue d'un travail monotone et fatigant! Il en était abattu, épuisé. Il lui semblait que jamais il ne pourrait s'évader de la prison de son usine sombre et mal aérée. Tous les soirs, en revenant à la maison, il se sentait ravagé par un besoin pressant de distraction, d'excitation. Il aurait voulu, s'égarer, oublier, pendant quelques heures, le bruit des machines qui bourdonnaient à ses oreilles en un murmure assourdissant. Il aurait voulu sortir, se promener, ne penser à sa tâche quotidienne que le jour, le lendemain, le surlendemain. Et tous les soirs, il se promenait, avec sa femme et ses enfants, une modeste partie de plaisir de qui lui viendrait le calme et la sérénité. Mais, tous les soirs, l'abattement de son corps et de ses nerfs le conduisait à son foyer. Alors, le dimanche, quand sur ses genoux, il se penchait dans la berceuse de sa fille blanche par l'usage, ce pendant que sa femme levait si tôt le petit, il avait la vaisselle au soir. Plusieurs fois, il avait tenté de se faire un peu d'ouvrage, mais le lendemain de son usine plus accablant encore le jour. Il voulait réagir pour lui-même, c'est vrai, mais aussi pour sa femme qui n'avait jamais partagé d'autres joies que ses maigres joies à lui, et pour ses enfants qui ne connaissaient d'autres récréations que les jeux de la rue après la classe. L'homme sentait sa femme souffrir, et la femme souffrait de sentir son homme dépassé de plus en plus, chaque jour dans l'engrenage qui endort les chairs et emmâle le cerveau. Un soir qu'il était rentré, avec sur ses épaules, un poids lourd de toute la fatigue de sa manœuvre, il dit à sa femme: ça sera pour dimanche. Elle sourit, elle qui savait que depuis tant d'années le dimanche était le jour de repos, le seul jour de repos de son homme. De peur, cependant, que le lui rappeler le contraire, elle se tut et continua à laver la vaisselle comme si la joie n'avait jamais éclairé son foyer et ne devait jamais l'éclairer. Le dimanche, le père, la mère et les enfants quittèrent la maison avec une joie naïve pareille, peut-être, à celle qu'éprouvaient des vieillards une fois leurs pensums terminés. Il leur semblait à tous avoir laissé derrière eux quelque chose de quotidiennement triste, et ils étaient heureux. Au coin de la rue, que les employés de la ville n'avaient pas encore eu le temps de nettoyer, ils attendirent le tramway. Dix minutes se passèrent, puis quinze. La rue était déserte. Soudain le père se rappela que la circulation des tramways était interdite le dimanche. Alors ils se précipitèrent à pied, lentement, satisfaits et contents de leur petite

**T**

**Tuberculosis Kills 150,000 AMERICANS every year.**

And yet, Tuberculosis is Preventable and Curable.

The National Tuberculosis Association is conducting a sale of Red Cross Christmas Seals, beginning December 1.

The proceeds of this sale will be used to combat Humanity's most deadly enemy—The White Plague—in every community in the United States.

Approximately 92 per cent of the money raised in your state will be spent there.

This Campaign to save AMERICAN lives will succeed if you do your part.

Get in touch with your state or local Tuberculosis Association:

Buy Red Cross Christmas Seals, or Health Bonds.

Don't wait for the Seals to come to you.

**L. MONROE ET FILS,**  
**Assurances en Général**

Feu, Tornado, Vie, Accidents

Bureaux 512-13-14 BaUisse Hennen

Représentant

Affias Assurance Company, Ltd., de Londres; Commercial Union Assurance Company, de Londres; Commercial Union Fire Insurance Company, de New York; The Employer's Liability Assurance Corporation, Ltd., de Londres, Angleterre

**Comment J'ai Guéri Mon Rhumatisme.**

PAR PIERRE SAYALA.

Je mis de côté mes béquilles dans l'espace de sept jours, et dans deux mois, j'étais guéri, et je n'ai plus eu la moindre trace de rhumatisme depuis. Et c'est grâce au traitement que m'a donné mon oncle, en Grèce, de mon retour en France, tout peccieux, décoloré, malade. Deux mois plus tard, je revins en ce pays, complètement guéri du rhumatisme. Je me félicitai de ce plaisir de vous envoyer, GRATIS l'histoire entière de ma vie en Amérique—comment je devins hérisser par le rhumatisme, et comment j'ai trouvé le traitement qui a débarrassé le mal, et la chasse de mon système. Quelque déformées ou entorses qui soient vos jointures, quelque grande que soient vos douleurs, quelque abîmé que vous soyez, je suis convaincu que je puis vous aider à vous soulager dans l'espace de quelques jours, et vous guérir d'une manière permanente, dans quelques semaines à peine. Ne m'envoyez pas d'argent. Ecrivez-moi simplement ceci: "Dites-moi comment vous avez guéri votre rhumatisme, et comment je puis guérir le mien." Adressez votre lettre au carte postale à Pierre Sayala, 35 rue St. Pierre, 1200 Montreal, P. Q.

Le conseil suprême a décidé que la réponse de l'Allemagne à la note des alliés, demandant la signature du protocole, "est très conciliante," et qu'une réplique serait envoyée à Berlin "aussitôt que possible."

**WILLIAMS MEDICINE CO.**  
NEW YORK U.S.A.

**FOR ASTHMA, BRONCHITIS, CATARRH, COLDS, LA GRIPPE, ETC. CONSUMPTION PREVENTIVE—NOT A PATENT MEDICINE.**

There are few diseases more prevalent than Asthma, few more distressing and painful as Bronchitis and Consumption. The several forms are known to medical science as Hay Fever, Asthma, Catarrh, etc. (Hay Fever) is a chronic condition, the symptoms of which are a dilation of the lungs and bronchi, and tubercular formations. The Grippe and even the simple cold neglected often lead to fatal results. There is nothing more menacing to one's health than the ordinary cough or cold. THE EIKER HOFF KEMEDY is a specific for all of the above troubles. It has helped and relieved thousands and will help you. THE EIKER HOFF KEMEDY is in no sense a patent medicine, but is a legitimate prescription and the outcome of years of study, investigation and experiment by Prof. Hoff, one of the world's leading physicians. If your doctor does not keep it, upon receipt of \$1.00 either cash or money order, we will send a bottle with full directions to any part of the United States or Canada. Within the past ten years thousands of testimonials have come to us from sufferers with Asthma, Bronchitis, Catarrh and Hay Fever. Every home should have a bottle always on hand as a specific for the simple cold. See that the "Red Cross" trade mark is on every bottle. No other is genuine. WILLIAMS MEDICINE CO. 108 Fulton St., New York City.

For SINGERS and SPEAKERS THE NEW 10¢ BOX FITS THE POCKET

**BROWN'S BRONCHIAL TROCHES**

JOHN L. BROWN & SON, Boston, Mass.

**JOS. OWIN**  
PLUS HAUT PRIX COMPTANT  
PAYE, POUR VIEIL OR, ARGENT FT PLATINE  
309, rue Bourbon, Nlle-Orléans, Lne.  
Phone, Main 1106.

**UN PRETRE, L'ABBE HAMON**  
Cure de Vauvoise (France)

Docteur, Albinisme, Cancer, Hémis, Pile, Erysipèle, Rhumatisme, Toux, Bronchite et à tous les autres troubles chroniques et aigus. Les Vauvoises ont une vertu spéciale. Elles ont été employées avec succès par les grands médecins de France et de l'étranger.

**LABORATOIRES BOTANIQUE**  
43, Clauzeau (Paris)

**GROVES TASTELESS TONIC.**

Reuds la vitalité et l'énergie en purifiant et en enrichissant le sang. Vous pouvez de suite en ressentir les effets fortifiants et réconfortants. Le prix est de 60 sous.

**GET AFTER THESE PROPAGANDISTS!**

Liberate yourself from the thrall of that whole gamut of minor bodily evils—anyone of which will cloud the most perfect day. Who feels good when such prodding bodily tormentors are spreading their organizing propaganda of ill-health through your system? How can you see the bright side of things when constipation sows its noxious seeds of internal sanitary filth and disease. It can't be done until you cleanse your internal body. Do that now by going to the drug store and getting DR. CHARLES LAXATIVE PELLETS. This splendid preparation is also invaluable in routing those prodding devils of dyspepsia, headache, gastritis, and also most effective in the treatment of all liver and bowel irregularities. The pellets are safe and mild, no gripping nor any bad effects result from their use. You may rely on DR. CHARLES LAXATIVE PELLETS as nature's great bodily cleanser and purifier. They will give you that buoyant feeling of healthy joy that can only come from a cleansed, normally functioning system.

**PRICE 25 CENTS A BOX**  
At All Druggists or sent direct in Receipt of Price To

**DR. CHARLES FLESH FOOD COMPANY**  
BROOKLYN, N. Y.

Phone Main 1407  
**LA PARISIENNE**  
Pâtisseries Françaises et Espagnoles  
**CREMES A LA GLACE**  
111 rue Bourbon. Nouvelle-Orléans.

**PALES COULEURS**  
**ANEMIE** FAIBLESSE, CHLOROSE, MANQUE DE FORCES, PÂLES COULEURS, etc. Guérissez rapidement par les tablettes dissolvables de  
**FER BRAVAIS**  
Paris Pharmacie 130, r. Lafayette  
Paris. Evitez les faux médicaments  
**ANEMIE**

**LIGNE FRANÇAISE**  
NEW YORK—HAVRE

Rochambeau April 22, May 27, July 1  
La Touraine, April 24, June 3, July 6  
La Lorraine May 1, May 29, June 26  
Leopoldina ..... May 11  
La Savoie May 22, June 19, July 17  
Lafayette ..... June 5, July 3  
France ..... May 12, June 9, July 7

Pour tous renseignements s'adresser aux bureaux de la Compagnie,  
**F. ORFILA, AGENT GÉNÉRAL**  
205 rue Commune, Nouvelle-Orléans.

**O. I. C.—Oh! je vois**

La meilleure marque de cochons pour l'élevage est la Champion. Le meilleur moyen de réduire l'hypothèque sur la ferme. Jeunes cochons de six semaines, \$20.00 per tête, mâle ou femelle. Envoyez vos ordres pour le printemps de suite à F. W. CLEW, R. F. D. Station No. 2, Nouvelle-Orléans, Lne.

Votez pour  
**THOMSON et MARCHAND**  
Candidats Républicains pour Gouverneur et Lieutenant Gouverneur

LISEZ LES PRINCIPES QU'ILS AVANCENT:

Nous croyons que deux forts partis politiques en Louisiane seraient d'un grand bénéfice à l'Etat. Chaque votant réalise les méfaits du système d'un seul parti.

Nous favorisons la protection du sucre du riz, des bois de charpente, et autres formes d'industries d'où dépendent le progrès et l'augmentation des richesses de la Louisiane.

Nous opposons l'usage des injonctions dans le règlement des disputes entre les ouvriers et le capital. Enlever aux travailleurs, par l'usage de l'injonction, le droit de se mettre en grève, est répugnant aux traditions et instincts d'un peuple libre. Nous ne devons pas seulement vivre, mais aider les autres à vivre.

Nous croyons que notre politique internationale doit être ferme, conservatrice et digne. Nous devons parler avec douceur, mais avec fermeté, et pas oublier le "gras bâton". Nous aimons la paix et les actions honnêtes, c'est pourquoi nous croyons que la ville de Fiume aurait dû être donnée à l'Italie.

Nous sommes en faveur de rendre au peuple les droits qui leur ont été enlevés d'une manière drastique par la législation fédérale. Nous croyons que le fermier devrait avoir le droit de faire son propre cidre et vins légers, et que les travailleurs et le peuple en général ne devraient pas être privés de leur bière et vins légers.

Nous croyons que le Congrès devrait passer des lois pour aider et assister les vieux et jeunes patriotes qui ont servi leur pays d'une manière si brave, sur terre et sur mer, pendant la dernière guerre, au pays et à l'étranger.

A l'annonce payée par les amis de J. Stewart Thomson et John A. Marchand.

**ACHETEZ DES BONS DES GOUVERNEMENTS ET VILLES EUROPEENNES.**

Emprunt Français de la Victoire à 5 Pour Cent.

Emprunts du Gouvernement Français de 1917-1919 à 4 pour cent. Aux plus bas taux à cause du déclin du franc Français.

**BONS DES VILLES ALLEMANDES.**  
Breme, Francfort sur-le-Mein, Hambourg, Berlin, Munich et une douzaine d'autres à environ UN DIXIEME de leur ancienne valeur à cause du prix exorbitant bas du marc aux Etats-Unis.  
Ces bons se vendant au pair en Allemagne aujourd'hui et payant de 4 à 5 pour cent d'intérêt semblent être un placement absolument sûr, et sont appréciés par le gouvernement allemand pour un investissement légal des compagnies de confiance et banques d'épargne.  
Ecrivez pour la Liste des Prix DE SUITE.

Nous vendons des obligations sur toutes les principales villes d'Europe aux taux quotidiens les plus bas. Billes de banque et monnaie courante européenne en vente. Quotations envoyées par le télégraphe ou la maille sur demande.  
**HENRI WOLF & CIE.**  
Agents de Change et Spécialistes en échange étranger  
309 Broadway, New York, N. Y.

UNE NOUVELLE QUALITE DE CIGARETTES  
PLEINE DE REJOISSANCE

Nous n'aimons pas que vous donniez à une autre cigarette que la Cigarette Chesterfield.

Les Chesterfields font plus que de satisfaire votre goût. Vous réaliserez cela en fumant. Vous saurez de suite que vous fumez. En un mot elles vous donnent pleine satisfaction.

Comment c'est fait? Avec un mélange de tabacs Turcs et Américains, fins, purs, exactement la même qualité et quantité de chaque.

Il n'y a pas d'autre cigarette comme les Chesterfields. Il n'y en aura jamais. LE MELANGE NE PEUT PAS ETRE IMITE.

Note: Un papier extra-fin, à l'épreuve de l'humidité, préserve sa fraîcheur et son bon goût de la manufacture à vous.

*Ligarettenfabrik Johanna Co.*

**Chesterfield**  
CIGARETTES  
*They Satisfy*